

ἀγῶνος, ἐνῷ πρόκειται νὰ νικηθῶσιν οἱ ἔγθροι καὶ νὰ ἐγκαίνισθῇ περίοδος ἐξουσίας, ἐνῷ θὰ πραῦνθωσι καὶ αὐτοὶ καὶ προσελκυσθῶσιν. «Η ἐπανάστασις τοῦ 1789 εὗρε τὸν τελικὸν αὐτῆς τύπον, τὴν συντηρητικὴν καὶ φιλελεύθερον δημοκρατίαν, οἷαν ἡθέλησε καὶ ἐδημοιούργησεν δι Θιέρσος». «Ο δὲ ἐπὶ τῶν ἐσωτερικῶν ὑπουργὸς Λεπέρ εἶπεν, ὅτι προσῆλθεν ἡ κυβέρνησις, ὅπως τιμήσῃ τὸν ἔνδεξον ἀπελευθερωτὴν τοῦ πατρίου ἐδάφους. Ἀνέμνησε τὰς ἀμυνήστους δυσχερεῖας, πρὸς ἃς ἐδέσησε νὰ παλαίσῃ, ὅπότε ἥκμαζεν δὲ ἐμφύλιος πόλεμος, ἵσσαν ἔξηντλημένοι οἱ δημόσιοι πόροι, ἔβαρύνοντο οἱ πολῖται δι' εἰσφορῶν πολεμικῶν, κατείχοντο ὑπὸ ζένων τὰ φρούρια, ἀπήγετο εἰς αἰχμαλωσίαν δι στρατός, ἐδιχονόει δὲ ἡ Ἐθνικὴ συνέλευσις.» Ο Θιέρσος ἐνέβαλε πᾶσι θάρρος ἀνέπτυξε τοὺς πόρους μετὰ θαυμαστῆς δραστηριότητος· ἐπαγγίωσε τὴν κυβέρνησιν τοῦ τόπου διὰ τοῦ τόπου, ἢν ἐπίστευσεν ὅτι εὗρεν ἐν τῇ συνταγματικῇ καὶ κοινοβουλευτικῇ μοναρχίᾳ, κατὰ τὸ πρότυπον τῆς Ἀγγλίας, παρὰ πᾶσαν τὴν διαφορὰν τῶν πολιτικῶν καὶ κοινωνικῶν ἔθιμων τῶν δύο χωρῶν, ἥτις καθίστα ἀδύνατον οἰσανδήποτε ἀφομοίωσιν. Ἐπιδών τὴν πτῶσιν δικτὸν κυβερνήσεων, ἥλθεν εἰς ἐπίγνωσιν, ὅτι μόνον δυνατὸν εἶδος κυβερνήσεως ἐν Γαλλίᾳ εἶναι ἡ τὴν ἐπανάστασιν καταπαύουσα δημοκρατία.» Ο δὲ κ. Λεγκουρέ εἶπε: «Τρεῖς ἄνδρες κατὰ τὸν αἰῶνα τοῦτον, διὰ τῆς ἴσχυος τοῦ πνεύματός των ἀνεκαίνισαν τὰς τύχας τῆς Ἰδίας πατρίδος· ὁ Καθούρ, ὁ Θιέρσος καὶ ὁ Βίσμαρκ.» \*

Λέγεται, ὅτι δι Γαμβέτας προσκλήθεις νὰ δημιύσῃ ἐπίστης, εἶπεν· «Η Νανσù κεῖται ἐγρύπτατα τῶν συνόρων. Χωρὶς νὰ τὸ θέλω, θὰ διαφύγῃ ἐκ τῶν γειτέων μου ὑπανιγμός τις περὶ τῆς Ἀλσατίας καὶ τῆς Λωρραΐνης. Προτιμῶ νὰ σιωπήσω.» \*

«Ο ἀνεγεοθεὶς ἀνδριάς, ἐκ μαρμάρου, εἶναι ἕργον τοῦ ἀνδριαντοποιοῦ κ. Γκιλπέρ, νικήσαντος ἐν διαγωνισμῷ μεταξύ ἐθδομήκοντα πέντε διαγωνισθέντων καλλιτεχνῶν.» \*\* M

### ΜΟΥΣΙΚΟΝ ΤΕΡΑΣ.

Κατ' αὐτὰς ἀφικνεῖται ἐξ Ἀμερικῆς εἰς Εὐρώπην νέον μουσικὸν τέρας, μήτι Τερεζίτα Πάτεροθ δύνομαζόμενον. Εἶναι δὲ αὕτη νεάνις αὐτὴ μόνη δυναμένη νὰ ἐκτελῇ τετραῳδίαν ὅλην διὰ τεσσάρων ὄργανων. Δεινὸν τὸ ἀκουσμα, ἀλλὰ ἀληθινόν. «Η φύσις εύνοήσασα ἐξαιρέτως τὴν μήτι Τερεζίταν, ἐπροκισεν αὐτὴν διὰ τοιῶν ζευγῶν χειρῶν καὶ δύο ζευγῶν ποδῶν, ἐν ἀλλοις λόγοις ἐπλασεν αὐτὴν τέρας ἐξάχειρον καὶ τετράπουν, ἀλλὰ μοισικώτατον ὅμως. Καὶ διὰ δύο μὲν τῶν ἔξι χειρῶν αὐτῆς ἐκτελεῖ τὸ μέρος τοῦ κλειδουμέναλου, διὰ δύο δὲ ἐπέρων τὸ τοῦ τετραχόρδου. Αἱ ὑπολειπόμεναι δύο χεῖρες εἶναι ὅπισθεν κατὰ

τὴν ῥάγιν καὶ δι' αὐτῶν παίζει βαρὺ τετράχορδον (alto) καὶ διὰ τῶν τεσσάρων ποδῶν βαρυθάρβιτον (violoncelle).» Όστε βλέπετε διειδέχομενος δύναται νὰ δογματίζῃ γυραικοργήστρα. Κυρία Σ \*

### ΑΘΗΝΑΪΚΑΙ ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ

ΙΑ'

ΤΗ ΚΥΡΙΑ Χ.—ΕΙΣ ΑΥΓΕΡΝΗΝ. (τι. Ελεύθερη).

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 8 Αὔγουστου 1879.

Τίποτε συγέδον ἀξιον λόγου δὲν ἔχω νὰ σοῦ ἀναγγείλω εἴς Ἀθηνῶν αὐτὴν τὴν ἑδομάδα, καὶ ἐντρέπομαι τῇ ἀληθείᾳ, ὅχι ἐννοεῖται εἰς λογοριασμὸν μου, ἀλλ' εἰς λογοριασμὸν τῆς Ἑλληνικῆς μεγαλοπόλεως διὰ τὴν νεολογικὴν αὐτῆς πτωχείαν. Καὶ δημοσίεις αἵ Αθήναι, ως καὶ ἀλλοτε σου εἴρηται, μεγαλύνονται διὸνέν, μεγαλύνονται καὶ αὐξάνονται, τὸ δὲ μέτρον τοῦ σημερινοῦ των μεγαλείου σοὶ παρέχει αὐτὸν καὶ μόνον τὸ γεγονός, ὅτι ἡ πρωτεύουσα τοῦ Ἑλληνικοῦ βασιλείου θὰ ἐκτέξῃ ἐφέτος, κατὰ τὰς προσεγκεῖς θουλευτικὰς ἐκλογάς, ὅχι πλέον εἴς, ως μέχρι τούδε, ἀλλὰ διπλώ ἀντιπροσώπους. Δὲν δύνασαι, πιστεύω, νὰ μοῦ ἀρνηθῆς, ὅτι τοῦτο εἴνε πρόδοσις, πρόσδοσις ἀληθινὴ καὶ ἀδιαφιλονεικητος, τὴν δόποιαν οὐδὲ αὐτὸν τῆς Ἑλλάδος οἱ ἔγχθροι δύνανται νὰ ἀρνηθῶσιν. Ήμπορεῖ τις ἵσως, ἀντὶ τῆς μάλιστα φύσει δίκαιοις ἀνθρώποις, φιλόψυχοις, μερψύκοιροις καὶ ἀπαισιόδοξοις, νὰ μὴ παραδέχεται ως ἐκφανῆ μαρτύρικ τῆς ἀναπτύξεως καὶ προσδόκου τῶν Ἀθηνῶν, κατὰ τὴν τελευταίαν ἀπὸ τοῦ 1870 δεκαετίαν, τὸν ἐγκληματισμὸν τοῦ γαλλικοῦ θεάτρου παρ' ὑπὲν, τὴν εἰσαγωγὴν τῶν γαούτι, καὶ τῶν ἀθέφων questions, τὰς μονομαχίας χάριν ἐνδὲ μανδηλού μιᾶς γχλλίδος ἥθοποιοῦ, τοὺς bals costumés, τὴν Lilly καὶ ἀλλα πολλά, πειστικώτατα ἐν τούτοις τεκμήρια, μαρτυροῦντα ὅτι αἱ Αθήναι δὲν δύνανται νὰ κοινηθῶσιν ἀπὸ τὴν ζηλοτυπίαν των, ἀκούονται ὅτι οἱ Παρίσιοι δύναμέζονται ἐνίστε nouelle Athènes, καὶ προσπαθοῦσι νὰ γείνωσι Παρίσιοι διὰ νὰ ἔχαι τοῦ δύναματός των. «Ολ' αὐτὰ φιλονεικοῦνται ἵσως καὶ δύνανται νὰ φιλονεικηθῶσι. Δύναται τις ἵσως μάλιστα καὶ νὰ ἰσχυρισθῇ, ὅτι αἱ Αθήναι ἀπέχουσιν ἔτι πολὺ τῶν Παρισίων, διότι ποῦ eomblés ἀκόμη, καὶ . . . πολλὰ ἀλλα πράγματα. Τίς δημοσίεις, σὲ παρακαλῶ, θὰ διαμφισθῆται, ὅτι δὲν προώδευσε καὶ δὲν ἀνεπτύχθη καταπληκτικῶν πόλεις, ἥτις μετὰ ἔνα περίπου μῆνα θὰ ἔχῃ ὀκτώ ἀκλεκτοὺς—δῆλο. Βουλευτάς—ἐκ τριάκοντα περίπου κ.λητῶν—ἥτοι ὑποψήφιων, ἐνῷ εἰχε τέσσαρας μόνον κατὰ τὰ 1860, πέντε κατὰ τὰ 1865 καὶ ἔξι κατὰ τὰ 1871; Φαντάσου ἐπὶ στιγμὴν, ὅτι μετὰ ἔνα αἰῶνα, ἀν τὰ πράγματα, θεοῦ εὐδοκοῦντος, βαίνωσιν ως βαίνουσι, καὶ αἱ Αθήναι μας προσθένται ως πρό-

οδεύωσιν, θὰ ἔχωσι τῶν ἐγγόνων μας οἱ ἔγγονοι τριάκοτα τούλαχιστον βουλευτάς! Δὲν ζηλεύεις τὴν δόξαν των; καὶ δὲν λυπεῖσαι καὶ σὺ φοβερά, ὡς ἔγω λυποῦμαι ἐνίστε, ὅτι ἐγενήθης ἐκατὸν ἔτη πρωτούρεα παρ' ὅ, τι ἔπειπε; Φαντάσου τριάκοντα ἀντιπροσώπους, μεριμνῶντας ἡμέραν καὶ νύκτα περὶ τῆς εὐημερίας καὶ προόδου τῆς κλεινῆς πόλεως, ὁγροὺς ἐκ τῶν πατριωτικῶν των ἀγρυπνιῶν καὶ ἴσχυνός ἐκ τῆς ἀπὸ τοῦ θηματος ρυτορείας των, μὴ τρώγοντας, μὴ πίνοντας, μηδὲ κοιμωμένους χάριν τοῦ κοινοῦ καλοῦ, καὶ εἰπέ μου, σὲ παρακαλῶ, ἂν μετὰ ἐκατὸν ἔτη δὲν θὰ δικαιοῦνται νὰ λέγωσιν οἱ ἀπόγονοι μας, παρθοδούντες τὸ μασσαλιωτικὸν λόγιον: si Paris avait trente députés serait une petite Athènes. Μή ἀμφιθάλης δὲ περὶ τούτου. Ήτούτης ἔχουσι μέλλον, καὶ εὐδαιμονες ἐκεῖνοι δι' οὓς τὸ μέλλον αὐτὸν θὰ ἔη παρόν. Σήμερον ὅμως, μόλιον τὸ σχετικόν των μεγαλεῖον καὶ τοὺς προσεχεῖς δικτώ των βουλευτάς, εἶνε δι' ἐμὲ Σαχάρα αὐχμηρά, θθεν δὲν εὑρίσκω νὰ συλλέξω πρὸς ψυχαγωγίαν σου οὐδὲ τὸ ἐλάχιστον εἰδησείδινον. Ἐν σοῦ ἔγραφα πολιτικὰς ἀνταποκρίσεις, καὶ ἥγαπας καὶ σὺ τὰ πολιτικά, ὡς τὰ τρελλαίνεται μία μας φίλη, θὰ εἴχα πολλὰ πράγματα νὰ σοῦ γράψω, ὅχι τόσα ἀνδήδησον ὑποθέτεις, καὶ πολὺ διασκεδαστικάτερα παρ' ὅ, τι φαντάζεσαι. Ἡρκει μόνον νὰ σοῦ περιγράψω τὴν ἐκλογικὴν ἐκστρατείαν τῶν ὑποψήφιων μας βουλευτῶν, τὰ γλυκερά των μειδιάματα, τὰς μελισταγείς των θωπείας, καὶ τὰς χονδράς των ὑποσχέσεις, αἵτινες κατὰ τοῦτο καὶ μόνον διαφέρουσιν ἀπὸ τὰς ὑποσχέσεις τῶν ἐκλογέων, ὅτι εἶνε κάπως μεγαλείτεραι κατὰ τὸ περιέχον καὶ κεντέραι ἐπομένως κατὰ τὸ περιεχόν. Ἡρκει νὰ σοῦ ἐκθέσω ἐν συνέψει τὰ περὶ ἐκλογικῶν συνδυασμῶν μυστικὰ διαβούλια τῶν ἐπαρχιακῶν ὑποψήφιων, ἀτινα ἐν τούτοις γίνονται ἐν 'Αθήναις χωρὶς νὰ ὑπάρχῃ ἀνάγκη νὰ ἐρωτηθῶσι κάπως καὶ οἱ μέλλοντες ψυφοφόροι, οἵτινες κατατίθενται ἀπλῶς εἰς τὴν μέλλουσαν ἐκλογικὴν ἑταίρειαν, ὡς κατατίθενται εἰς κερδοσκοπικὸν τινα ἐμπορίκην συνεταιρισμὸν 100 δέματα βασαλάου, 200 βαρέλια σαγχάρεως καὶ πεντήκοντα κάσσαι πετρελαίου. Ἡρκει τέλος νὰ κάμω μαζὸν σου μικρὸν τινα περιπατὸν εἰς τὴν ἀγορὰν καὶ τὰς ὅδους τῶν 'Αθηνῶν, καὶ νὰ διασκεδάσωμεν ὅμοι, θεωροῦσαι ἀδιακρίτως εἰς τὰ βάθη τῶν ὑπογείων οἰνοπωλείων, ὅπου θὰ ἐβλέπομεν τὸν μελανὸν ἐπενδύτην προστριβόμενον οἰκείως εἰς τὴν λιπαρὰν ἐφεστρίδα τοῦ χωρικοῦ, τὸ στίλεον ὑπόδημα πατούμενον ἐν φιλικῇ διαγύσσει ὑπὸ τοῦ λασπωμένου τζαρουχίου, καὶ τοὺς γλαφυροὺς δακτύλους κομψοῦ τινός ὑποψηφιδίου θωπεύοντας τὸν πιναρὸν τράγηλον οἰνοθαροῦς ἐκλογέως. Ἀλλ' αὐτά, ὡς προειπον, εἶνε πολιτικά·

καὶ ἡξεύρω ὅτι δὲν τὰ νοστιμεύεσαι.<sup>7</sup> Αν τούλαχιστον ἐνοστιμεύεσο τὰ διασκεδαστικά μέν, ἀλλὰ κάπως κακολόγα ἀνέκδοτα, ἀτινα τοσάκις ῥητῶς μοῦ ἀπηγόρευσας, θὰ σοῦ διηγούμην πολλὰ περίεργα τῆς ἑδομάδος ταύτης σκάνδαλα. Ἀλλὰ σὺ λέγεις: Όναλ ὅχι μόνον δι' οὗ ἀλλὰ καὶ εἰς δι' τὸ σκάρδαλον ἔρχεται, καὶ πτύεις εἰς τὸν κόλπον σου πάντοτε καὶ σταυροκοπεῖσαι πρὸς τὴν κακολογίαν.

'Ανατρέχω λοιπὸν εἰς τὰ παλαιά, καταβαίνω μαζὸν σου εἰς τὸ Φάληρον, εἰς τὸ μέγα καὶ πολὺ Φάληρον, τὸ ὄποιον κατάντησε σήμερον ἀπαραίτητος πλέον ἀνάγκη εἰς διασκέδασιν τοῦ καλοῦ κόσμου τῶν Ἀθηνῶν, καὶ σὲ ὁδηγῶ εἰς μίαν τῶν πρώτων παρασάσεων τῶν Cloches de Corneville. Τὸ καμπικὸν αὐτὸν μελόδραμα τὸ ὄποιον ὑπῆρξε πέρουσι, κατὰ τὴν Παγκόσμιον ἔκθεσιν τῶν Παρισίων, ὃν τῶν μεγίστων θελγάτρων τοῦ παντοδαποῦ ἐκείνου πληθυσμοῦ, ὅστις συρρέει εἰς τὴν νέαν Βακολῶνα, ἵνα δαπανήσῃ τερπνότερον τὰ ἀποταμιεύματά του, ἐδόθη κατ' ἀνάγκην ἐφέτος καὶ ἀπὸ τοῦ φαληρικοῦ θεάτρου, ὡς ἐπεκράτησε νὰ δονομάζεται τὸ ἐπὶ τῶν ἄμμων τοῦ Φαλήρου ἐστημένον ξύλινον παράπηγμα. Λέγω κατ' ἀράγηρ, διότι ἐννοεῖς πολὺ καλά, ὅτι δὲν ἔτο δυνατὸν νὰ μὴ γειροκροτήσωσιν αἱ 'Αθῆναι πράγμα τὸ ὄποιον ἐγειροκρότησαν οἱ Παρισίοι. Εγειροκρότησε λοιπὸν καὶ ἐπεδοκίμασεν ἐνθουσιωδῶς τὸ ἀθηναϊκὸν κοινὸν τὸ χαριεύστατον αὐτό, ὡς ὀνομάσθη, μελόδραμα, καὶ τὸ ἐγειροκρότησε μάλιστα ὅπως οὐδὲ εἰς τοὺς Παρισίους αὐτοὺς ἐγειροκροτήθη. Οἱ σκαιοὶ παρισινοί, ὡς τούλαχιστον ἐνθυμοῦμαι, οὐδέποτε κατώρθωσαν νὰ ἐννοήσωσι καὶ ἐκτιμήσωσι τὴν κομψὴν ἐκείνην χάριν, μεθ' ἧς ἀνατρέπει τὴν τράπεζάν του ἐεἰς τῶν τριῶν γραφέων ἐν ἀρχῇ τῆς τρίτης πράξεως, καὶ συναντρέπεται μετ' αὐτῆς κυλιόμενος ἐπὶ τῆς σκηνῆς. 'Ημ οἱ ὅμως ἔξετιμ σα μεν εἰς τὸ Φάληρον καὶ τὴν δραματικὴν τοῦ γεγονότος τούτου σπουδαιότητα, καὶ τὴν ῥυμικὴν αὐτοῦ χάριν καὶ τὴν νοήμονά του ἐκτέλεσιν. Διὰ τοῦτο καὶ τὸ ἐγειροκροτήσαμεν, καὶ τὴν ἐπανάληψήν του ἐζητήσαμεν, καὶ δι ταλαιπωρίους Fréderic ἡγαγάσθη νὰ πέσῃ ἐκ νέου καὶ νὰ κυλισθῇ ἐκ δευτέρου ἐπὶ τῆς σκηνῆς ἐν μέσω ῥαγδαίων γειροκροτημάτων. 'Οτε ὅμως τὸ ἐνθουσιῶδες κοινὸν ἐζήτησε καὶ τὴν ἐκ τρίτου ἐπανάληψην τοῦ σκηνικοῦ ἐκείνου ἐπεισοδίου, ὁ δυστυχής γραφεὺς εἶχε, φαίνεται, βαρυνθῆ τὴν κάπως κουραστικὴν αὐτὴν διὰ τὴν ῥάγιν του διασκέδασιν, καὶ παρελθὼν εἰς τὸ προσκήνιον ἐπεν εὐσεβάστως εἰς τοὺς θυμαστάς του: «Si ces messieurs n'en sont pas contents, je n'en suis pas non plus!» Τὸ κοινὸν τότε ηγαριστήθη καὶ ἡσύχασεν, ἀρκεσθὲν ἐκὸν ἄκον εἰς τὰ μουσικὰ τοῦ ἔργου θέλγητρα. Τὰ θέλγητρα αὐτὰ λέγονται πολλὰ καὶ ποικίλα παρὰ τοῦ κοινοῦ.

Τὸ κατ'έμέ, δὲν ἡξεύρω ἀλλιθῶς πῶς νὰ σοῦ παραστήσω τὴν ἐντύπωσιν, θὴν μοῦ ἐπροξέ ησε τὸ παράδοξον αὐτὸ μουσικὸν ἔργον. Δὲν δηλῶ περὶ τοῦ εἰδούς τῆς δραματικῆς μουσικῆς εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει, διότι δὲν κατώρθωσα νὰ τὸ κατατάξω. Οὕτε σπουδαῖον μελόδραμα εἶνε, οὔτε εἰς τὴν ἵταλικὴν opera buffa ἀνήκει, οὔτε opera comique γαλλικὴ δύναται νὰ δονομασθῇ, οὔτε σφρεμπαχίας εἶνε καθαρά. Εἶνε κάτι τι ἀμφίβιον καὶ hybride, ἔτεροκλιτον καὶ χιμαρροειδές. Εἶνε εἰδός τι μωσαϊκοῦ ἀλλοκότου, εὐάρεστον μὲν ἐν συνόλῳ ὡς ἐκ τῆς ποικιλίας τῶν χρωμάτων καὶ τῆς συμπλοκῆς τῶν ἀραβουργημάτων του, μὴ ἔχον δύμας οἰονδήποτε σχέδιον, μήτε σκοπόν, μήτε ἴδεαν, μήτε ἀναλογίας, μήτε φωτοσκίσιν. Καὶ αὐτὸ τὸ μελωδικόν του περιεχόμενον εἶνε ἀδυρτάκη τις, ή ἵταλικὴ σαλάτα, κατὰ τὴν σημερινὴν μαγειρικὴν γλώσσαν, ὅπου, ἀλλαχοῦ μὲν ἀναγνωρίζεις πρόσηλον τὸν Κουρέα τῆς Σεβίλλης καὶ τοὺς Δραγόνους τοῦ Βιλλάρ καὶ τὴν Κόρην τῆς Ἀγγώ, ἀλλαχοῦ δὲ ἀπορεῖς πρὸς τὸ γνώριμον τοῦ μέλους καὶ δὲν κατορθώνεις ἐν τούτοις νὰ τὸ ἐνθυμηθῆς. Αἱ πλεῖσται τῶν μουσικῶν του φράσεων εἰναι ῥάκη γνωστῶν παλαιοτέρων μελωδιῶν, ἐπιδεξίως δύμας συνερθραμμένα εἰς τριβώνιον πολύχρωμον, ὅπερ θαυμάζει τὴν ὄρασιν καὶ τὴν εὔχαριστεν ἐφ' ἵκανας στιγμάς. Ἡ ἐκτέλεσίς του δὲν ὑπῆρχε κακή· πολλοὶ μάλιστα διατείνονται ὅτι ἦτο ἔξαρτος. Σημείωσαι δύμας ὅτι εἰς τοὺς πολλοὺς τούτους κατατάσσονται οἱ οὐχὶ διλίγοι θυμασταὶ τὴν ἐφετειῶν μας ὑψιφώιων, οἱ πωληταὶ τῶν ἀνθοδεσμῶν, καὶ οἱ πτηνοπῶλαι, νομίζω, ἀκόμη, οἱ προμηθεύοντες τὰς περιστεράς, δισκοὶ ῥίπτονται καθ' ἐσπέραν εἰς τὴν σκηνήν, ὡς τρυφεροὶ ἐρμηνεῖς τοῦ ἐνθουσιασμοῦ θεατῶν τινων.

## ΣΟΦΙΑ

Γνῶμαι: καὶ σκέψεις ἡθικαι τοῦ θουκός

## ΔΕ-ΛΑ-ΡΟΣΦΟΥΚΩ

[Μετάφρασις Γ. Ζωχιού.]

## 229.

“Η εὐεργεσία, ήν ἔλαβε τις, ἀναγκάζει αὐτὸν νὰ στέργῃ τὴν ἐκ τοῦ εὐεργετήσαντος ἀδικίαν.

## 230.

Οὐδὲν εἶναι τοσοῦτον μεταδοτόν, ὅσον τὸ παράδειγμα. Διὰ τοῦτο καὶ τὰς ἄκρως ἀγαθὰς καὶ τὰς ἄκρως κακὰς τοῦ ἀνθρώπου πράξεις πάντοτε πράξεις δύοισι διαδέχονται. Μιμούμεθα δὲ τὰς ἀγαθὰς πράξεις ἐκ ζῆλου, τὰς δὲ κακὰς ἐκ φυσικῆς κακίας, θὴν μὲν αἰδῶς κατεῖχε δεσμίαν, τὸ δὲ κακὸν παράδειγμα ἀπηλευθέρωσε.

## 231.

Μεγάλως μαίνεται ὁ μόνος σωφρογῶν ἐν πόλεις μαίνομένη.

## 232.

Οἰανδήποτε καὶ ἀν ἐπινοήσωμεν τῶν θλίψεών

μας πρόφασιν, τὸ συμφέρον καὶ ἡ ματαιότης πολλάκις εἶναι αἱ πρωτεύουσαι αὐτῶν αἰτίαι.

## ΔΑΝΕΙΟΝ ΠΝΕΥΜΑ

“Ο ἀλλαγές Λίστζ εἶναι οὐ μόνον μέγας μουσικός, ἀλλὰ καὶ ἀνήρ εύφυεστατος.

Τῷ ἔλεγόν ποτε περὶ τινος κυμβαλιστοῦ, δυστις ἐπὶ τῷ λόγῳ ὅτι ἔδιδε συναυλίας πρὸς εὐεργετικὸν σκοπόν, καθ' ἑκάστην ἐκόλλα προγράμματα καὶ τὸ ὄνομά του διελαλεῖτο πανταχοῦ. Περὶ τοῦ μουσικοῦ τούτου ἡρώτησε τις τὸν Λίσζ.

— Δέν με λέγετε, παρακαλῶ, δ μουσικός αὐτὸς τί πρᾶγμα εἶναι, ἀξίζει τίποτε;

— Εἰλεήμων ἀνθρωπὸς εἶναι δ κυμβαλιστής αὐτός, ἀπεκριθή δ Λίστζ μειδιῶν. Εἰλεήμων, καὶ περὶ αὐτοῦ δύναται τις νὰ εἴπῃ ὑπὸ πᾶσαν ἐποψίν ὅτι «δέν γινώσκει ἡ δεξιά του τί ποιεῖ ἡ ἀριστερά του!»

\* \* \*

Οἰνοβαρής γέρων ἀνέρχεται τὴν λεωφόρον Σταδίου κλονούμενος καὶ προσκόπτων εἰς πᾶν δένδρον.

Οἱ διαβάται γελῶντες σπεύδουσι πρὸς αὐτὸν καὶ τον περικυκλοῦσι.

«Ἀδέρφια! ἀναφωνεῖ δ γέρων μετὰ φωνῆς χαλαρᾶς καὶ παγχάζων. Ἀδέρφια! καλὰ ἔλεγε κείνος, πῶς τὸν λέν, ὃ σοφὸς ποὺ ἔλεγε πῶς ἡ γῆ γυρίζει.»

## ΑΛΗΘΕΙΑΙ

\* \* \* “Ω! πόσον ἀδυσωπήτως, πόσον ψυχρῶς καὶ ἀσυμπαθῶς πρὸς πᾶν αἰσθημα τῆς καρδίας ἡμῶν, προσβαίνει καὶ μᾶς συμπαρασύρει δ ῥοῦς τῶν καθ' ἡμέραν ἔργων καὶ χρειῶν. Ἀνάγκη νὰ φάγωμεν πάλιν, νὰ πίωμεν, νὰ κοιμηθῶμεν, καὶ νὰ ἔξυπνήσωμεν. Ἀνάγκη νὰ πωλήσωμεν πάλιν, ν' ἀγοράσωμεν, νὰ ἐρωτήσωμεν, ν' ἀποκριθῶμεν” νὰ ἐπιδιώξωμεν ἐν ἐνὶ λόγῳ μυρίας ματαίας σκιάς, αἴτινες οὐδόλως πλέον μᾶς ἐνδιαφέρουσιν. “Π ψυχρά, ή μηχανικὴ ἔξις τοῦ ζῆν μένει καὶ ἀφ' οὗ πᾶσα τῆς ζωῆς τέρψις ἔξελιπε καὶ ἀπεσθέσθη. (Κα Στόου)

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

••• Τὸ θέρος τοῦ 1879 θὰ μείνῃ ἔξακουστον ἐν τοῖς μετεωρολογικοῖς χρονικοῖς τῆς Γερμανίας.

Καθ' ἀναγγέλλουσιν ἐκ Βυρσούργου οἱ θερισταὶ ἔξέρχονται εἰς τοὺς ἀγροὺς βαρύν ἐνδεδυμένοι μανδύαν ἔνεκα τοῦ δρυμέος ψύχους.

Ἐν δὲ Ροφελσάιμ, Σαλιγενδσάτ, Φογελσθούργῳ οἱ χωρικοὶ ἥπανταν ἐν τῇ γωνίᾳ τοῦ ἀγροῦ των πῦρ, ἵνα θερμαίνωσι τὰ ὑπὸ τοῦ ψύχους ἀποναρκωθέντα μέλη των.

Ἐκκαιρίον νομίζομεν ἐν ἐκθέσωμεν ἐν συόψει τοὺς τρόπους δι' ὧν διάφοροι πόλεις ἀπαλλάσσονται τῶν ἀδεσπότων καὶ πλανωμένων κυνῶν, οἵτινες τὴν ὥραν ταύτην τοῦ ἔτους δύ-